

## PHỤ LỤC 4: TIẾN TRÌNH HỖ TRỢ HỌC SINH ĐA NGÔN NGỮ ĐỐI VỚI CUỘC THI CỦA HỘI ĐỒNG ĐẠI HỌC

Thư các Phụ Huynh và/hay Người Giám Hộ của Học Sinh Đa Ngôn Ngữ:

Các Em Học Sinh Đa Ngôn Ngữ (Multilingual learners (MLs)), được định nghĩa là học sinh Anh Ngữ (ELs), theo quy định của chính sách liên bang và tiểu bang, đều đủ điều kiện để được hỗ trợ cho kỳ kiểm tra đánh giá **PSAT/NMSQT hay SAT Tại Trường**. Những hỗ trợ cho kỳ thi của Hội Đồng Đại Học thì khác biệt với các hỗ trợ thích ứng cho kỳ thi Tiêu Chuẩn Học Vấn (SOL).

*Không như các hỗ trợ thích ứng để dự thi dành cho học sinh khiếm khuyết tật, hỗ trợ dành cho kỳ thi của các học sinh đa ngôn ngữ chỉ là tạm thời và chỉ có thể được sử dụng và ngày thi mà họ đã yêu cầu.* Nhà trường không thể cung cấp các hỗ trợ cho kỳ thi cho các em học sinh đa ngôn ngữ nếu không có sự đồng thuận của quý vị và con em. Các phụ huynh/người giám hộ phải đưa ra thông tin đề nghị và đồng thuận cho nhà trường **trước ngày 29 tháng 8, 2024**, bằng cách sử dụng các mẫu đơn kèm theo ở đây.

Dưới đây quý vị sẽ tìm được thông tin về những hỗ trợ cho kỳ thi có thể có của Hội Đồng Đại Học cho học sinh đa ngôn ngữ. Khi quý vị và con em cân nhắc (các) hỗ trợ cho kỳ thi nào có thể thích hợp cho kỳ thi PSAT/NMSQT hoặc SAT Tại Trường, thì xin quý vị lưu ý những điều sau đây;

- Nội dung, hình thức, và mục đích của thẩm định
  - SAT (<https://satsuite.collegeboard.org/sat/whats-on-the-test>)
  - PSAT/NMSQT (<https://satsuite.collegeboard.org/psat-nmsqt/whats-on-the-test>)
- Tác động liên quan đến số giờ dự thi tổng thể hay sắp đặt cho một số hỗ trợ thích ứng (xin xem phần ghi chú trên Phụ Lục 5).

Nếu quý vị muốn trường yêu cầu (các) hỗ trợ cho kỳ thi của Hội Đồng Đại Học cho con em, xin làm theo ba bước này.

1. Xin điền đầy đủ **Mẫu Đơn Thông Tin Đề Nghị Hỗ Trợ cho Kỳ Thi dành cho ML (Phụ Lục 5)**
  - Xin khoanh tròn (các) hỗ trợ trong danh sách mà quý vị muốn trường yêu cầu cho con em nhận lãnh;
  - Xin ký tắt và đề ngày ở phần cuối của mẫu phiếu để xác nhận việc đề nghị của quý vị;
2. Xin điền đầy đủ **Mẫu Đơn Đồng Thuận Về Yêu Cầu Hỗ Trợ cho Kỳ Thi dành cho ML (Phụ Lục 6)**
  - Xin viết vào tên, trường, và ngày sinh của con em;
  - Cùng với con em, xin ký tên và đề ngày để kiểm lại thỏa thuận cho phổ biến hồ sơ đến Hội Đồng Đại Học;
3. Xin hoàn lại bản sao của cả hai mẫu đơn cho trường trung học trước ngày **29 tháng 8, 2024**.

Sau khi mẫu đơn của quý vị được nhận, nhân viên nhà trường sẽ xem xét yêu cầu của quý vị và liên lạc với quý vị nếu có bất kỳ thắc mắc về (các) hỗ trợ cho kỳ thi dành cho học sinh đa ngôn ngữ đã chọn của quý vị .

Xin liên lạc với trường trung học của con em tại \_\_\_\_\_ nếu quý vị có những điều thắc mắc về (các) hỗ trợ cho kỳ thi dành cho học sinh đa ngôn ngữ cho kỳ thi PSAT/NMSQT hoặc SAT Tại Trường, hay muốn thảo luận về tiến trình yêu cầu.

Khi hoàn lại các mẫu đơn thông tin yêu cầu và đồng thuận về hỗ trợ cho kỳ thi dành cho học sinh ML (Phụ bản 5 và 6), xin quý vị gửi hay mang đến:

ATTN: \_\_\_\_\_  
 Trường Trung Học \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_, VA \_\_\_\_\_

## PHỤ LỤC 5: MẪU ĐƠN THÔNG TIN YÊU CẦU HỖ TRỢ DÀNH CHO ML ĐỐI VỚI KỶ THI CỦA HỘI ĐỒNG ĐẠI HỌC

Các hỗ trợ cho kỳ thi của Hội Đồng Đại Học được liệt kê dưới đây áp dụng cho kỳ thi PSAT/NMSQT hay ngày thi SAT Tại Trường và chỉ có sẵn cho các học sinh Anh Ngữ, như đã được xác định theo chính sách liên bang và tiểu bang. Nếu quý vị muốn trường yêu cầu (các) hỗ trợ cho kỳ thi của Hội Đồng Đại Học cho con em học sinh đa ngôn ngữ của mình:

- **Xin khoanh tròn các hỗ trợ cho kỳ thi dành cho ML** dưới đây mà quý vị muốn yêu cầu;
- **Xin ký tắt và đề ngày** ở phần cuối của mẫu đơn để xác nhận việc đề nghị của quý vị;
- **Xin quý vị hoàn lại** mẫu đơn này cùng với Phụ Lục 6 cho trường trung học **trước ngày 29 tháng 8, 2024**.

Những hỗ trợ cho kỳ thi của Hội Đồng Đại Học khác biệt với các hỗ trợ thích ứng cho kỳ thi SOL. Xin duyệt lại những ghi chú dưới đây để hiểu những tác động liên quan đến kỳ thi.

### Các Hỗ Trợ cho Kỳ Thi dành cho ML Đối Với Kỳ Thi PSAT/NMSQT hay ngày thi SAT Tại Trường

Điều chỉnh cách trình bày hướng dẫn của tài liệu thi, cung cách mà các học sinh giải đáp những câu hỏi thi, hoặc lịch trình của kỳ thi:

- Phiên dịch những hướng dẫn của tài liệu thi
- Sử dụng bảng chú giải song ngữ từ-với-từ
- Kéo dài thời gian<sup>1</sup> 50 phần trăm

*Cước chú:*

**1 Kéo dài thời gian:** Các học sinh phải ở lại toàn bộ số thời gian mà các em được phê chuẩn. Các em không thể ra về sớm, và các em không thể chuyển sang phần mục thi tới cho đến khi nào thời gian phân bổ đã qua, dù là các em làm xong phần mục sớm. Các học sinh sẽ không có thể tham gia vào bài học sớm của trường vào ngày thi.

### Sự Xác Nhận của Phụ Huynh/Giám Hộ về Hỗ Trợ Thích Ứng Đã Chọn:

Bằng cách ký tắt, tôi xác nhận là tôi muốn trường trung học yêu cầu những hỗ trợ cho kỳ thi của Hội Đồng Đại Học được khoanh tròn trên sau khi xem xét những nhu cầu của con em liên quan đến thông tin có sẵn về kỳ thi PSAT/NMSQT hoặc SAT Tại Trường.

Chữ Ký Tắt của Phụ Huynh/Giám Hộ: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

# Mẫu Đơn Đồng Thuận cho Các Hỗ Trợ cho Kỳ Thi dành cho Học Sinh Đa Ngôn Ngữ (ML)

Tên Học Sinh: \_\_\_\_\_

Trường: \_\_\_\_\_ Mã Vùng Trường AI: \_\_\_\_\_

Ngày Sinh của Học Sinh: \_\_\_\_\_

Tôi mong muốn sử dụng một số hỗ trợ cụ thể cho kỳ thi được cung cấp bởi trường của tôi vào **ngày 9 tháng 10, 2024** như là một phần thực hiện kỳ thi:

\_\_\_\_\_ ["PSAT/NMSQT" hay "SAT Tại Trường"]

## Chữ Ký của Học Sinh và Phụ Huynh/Giám Hộ

Tôi mong muốn sử dụng các sự hỗ trợ cho kỳ thi dành cho ML trong kỳ thi \_\_\_\_\_ do tôi là học sinh đa ngôn ngữ. ["PSAT/NMSQT" hay "SAT Tại Trường"]

Tôi cho phép trường của tôi: phổ biến cho Hội Đồng Đại Học các bản sao của hồ sơ có dẫn chứng nhu cầu cho các hỗ trợ cho kỳ thi dành cho ML; để phổ biến bất kể thông tin nào khác dưới sự lưu giữ của trường mà Hội Đồng Đại Học yêu cầu nhằm mục đích xét định điều kiện cần hội đủ cho các sự hỗ trợ cho ML của tôi trong các kỳ thi của Hội Đồng Đại Học; và thảo luận tình trạng và nhu cầu hỗ trợ của tôi là một học sinh đa ngôn ngữ với Hội Đồng Đại Học. Tôi cũng cho phép Hội Đồng Đại Học nhận và xét duyệt hồ sơ của tôi, và thảo luận về tình trạng và nhu cầu của tôi với nhân viên trường và các chuyên gia khác. Tôi hiểu rằng sự hỗ trợ cho kỳ thi dành cho ML chỉ có sẵn đối với PSAT 8/9, PAST 10, PSAT/NMSQT và SAT Tại Trường trong thời điểm này.

Chữ Ký của Học Sinh: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

Chữ Ký của Phụ Huynh/Người Giám Hộ: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

(Đòi hỏi chữ ký của phụ Huynh/giám hộ nếu Học Sinh dưới 18 tuổi.)

## Hướng Dẫn cho Trường

Trừ khi quý vị đã được tiểu bang của quý vị khuyến cáo cụ thể rằng không cần thiết phải có mẫu đơn đồng thuận này, mẫu đơn này phải được hoàn thành đầy đủ và được lưu trữ tại trường khi có sự yêu cầu các hỗ trợ cho kỳ thi dành cho học sinh đa ngôn ngữ (ML) vào ngày thi PSAT/NMSQT hay SAT Tại Trường được nộp cho Hội Đồng Đại Học với mục đích thực hiện kỳ thi vào **ngày 9 tháng 10, 2024**. Đối với mỗi học sinh yêu cầu các sự hỗ trợ cho kỳ thi dành cho học sinh đa ngôn ngữ (ML), nhà trường phải có bản sao của mẫu đơn này với chữ ký của học sinh và phụ huynh/giám hộ. Nhà trường cần lưu giữ mẫu đơn hoàn tất, có chữ ký trong hồ sơ học sinh. Không cần gửi mẫu đơn có chữ ký đến Hội Đồng Đại Học, nhưng nhà trường nên nêu rõ trong trang xác nhận thông tin học sinh của đơn yêu cầu hỗ trợ cho kỳ thi dành cho ML rằng mẫu đơn được ký đã có trong hồ sơ.